








## LES SAVOIR-FAIRE

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Sdaire 2 et au-delà
				
	<p><b>S-1.+</b>      Savoir °observer / analyser° °des éléments linguistiques/ des phénomènes culturels° dans des °langues / cultures° plus ou moins familières</p>			
				
	<p><b>S-2 +</b>      Savoir °identifier [repérer]° °des éléments linguistiques / des phénomènes culturels° dans des °langues / cultures° plus ou moins familières</p>			
				
	<p><b>S-3 +++</b>      Savoir comparer les phénomènes °linguistiques / culturels° de °langues / cultures° différentes [Savoir percevoir la proximité et la distance °linguistique / culturelle°]</p>			
				
	<p><b>S-4 +</b>      Savoir °parler de / expliquer à d'autres° certains aspects de °sa langue / de sa culture / d'autres langues / d'autres cultures°</p>			
				
	<p><b>S-5 ++</b>      Savoir utiliser les connaissances et compétences dont on dispose dans une langue pour des activités °de compréhension / de production° dans une autre langue</p>			
				
	<p><b>S-6 ++</b>      Savoir interagir en situation de contacts °de langues / de cultures°</p>			
				
	<p><b>S-7 +</b>      Savoir °s'approprier [apprendre]° °des éléments ou usages linguistiques / des références ou comportements culturels° propres à des °langues / cultures° plus ou moins familières</p>			



Section I. Savoir observer / savoir analyser

S-1 + Savoir °observer / analyser° des éléments linguistiques/ des phénomènes culturels° dans des °langues / cultures° plus ou moins familières

Précolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	2daire 2 et au-delà
<p><b>S-1.1 +</b> Savoir utiliser / maîtriser° des démarches °d'observation / d'analyse (/segmenter en éléments/ les classer / les mettre en relation/)</p> <p>S-1.1.1 ++ S-1.1.3 +++ S-1.1.2 ++ S-1.1.4 +++</p>				
<p><b>S-1.2 ++</b> Savoir °observer / analyser° les sons (dans des langues peu ou pas connues).</p> <p>S-1.2.3 ++ S-1.2.2 ++ S-1.2.1 ++ S-1.2.4 ++</p>				
<p><b>S-1.3 ++</b> Savoir °observer / analyser° les écritures (dans des langues peu ou pas connues).</p> <p>S-1.3.1 ++ S-1.3.2 ++ S-1.3.2.1+++</p>				
<p><b>S-1.4 ++</b> Savoir ° observer° / analyser° des structures syntaxiques et / ou morphologiques</p> <p>S-1.4.1 + S-1.4.3. ++ S-1.4.2. ++</p>				
<p><b>S-1.5 +</b> Savoir analyser des fonctionnements et des fonctions pragmatiques (dans une langue peu ou pas °connue / familière°)</p> <p>S-1.5.1 + S-1.5.2 ++ S-1.5.3 ++</p>				
<p><b>S-1.6 ++</b> Savoir analyser des répertoires communicatifs °plurilingues / en situation plurilingue</p>				
<p><b>S-1.7 ++</b> Savoir analyser la nature culturelle de divers aspects relatifs à la communication</p> <p>S-1.7.1. ++ S-1.7.2. ++</p>				
<p><b>S-1.8 ++</b> Savoir analyser l'origine culturelle de certains comportements particuliers</p>				



Section I. Savoir observer / savoir analyser

S-1 + Savoir observer / analyser des éléments linguistiques / des phénomènes culturels dans des langues / cultures plus ou moins familières

Précolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	2daire 2 et au-delà

S-1.9 ++  
Savoir analyser certaines particularités d'ordre social en tant que conséquences de différences culturelles

S-1.10 ++  
Savoir élaborer un système interprétatif permettant d'appréhender les particularités d'une culture {significations, croyances, pratiques culturelles...}



Section II. *Savoir identifier / savoir repérer*

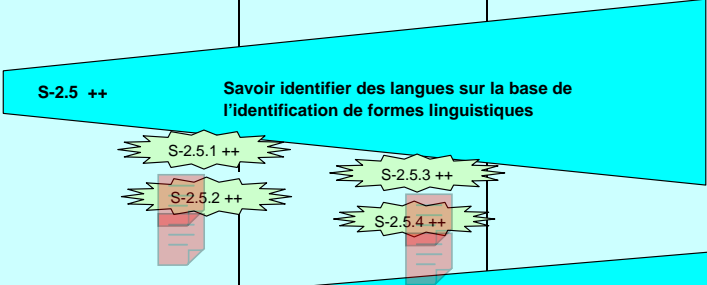
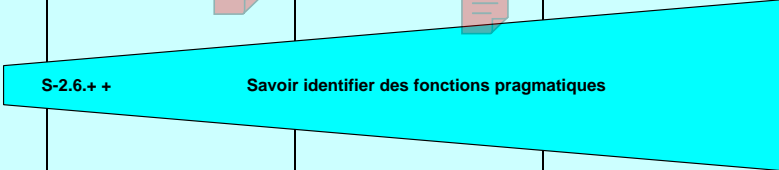
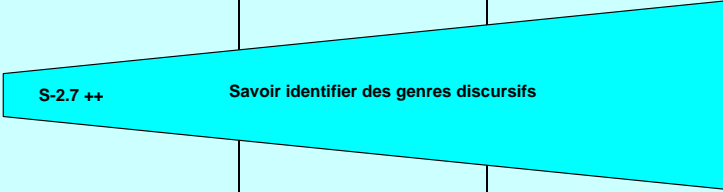
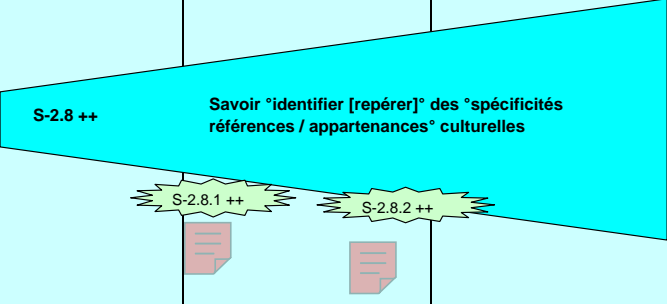
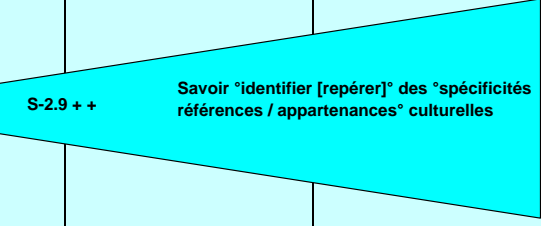

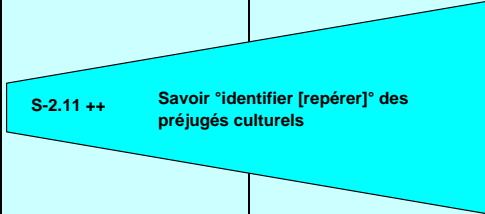
**S-2 + Savoir "identifier [repérer]" des éléments linguistiques / des phénomènes culturels dans des "langues / cultures" plus ou moins familières**

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2 ...
<p><b>S-2.1. ++</b> Savoir "identifier [repérer]" des formes sonores [savoir reconnaître auditivement]"</p> <p>S-2.1.1 ++</p> <p>S-2.1.2 ++</p> <p>S-2.1.3. ++</p>				
<p><b>S-2.2 ++</b> Savoir "identifier [repérer]" des formes graphiques</p> <p>S-2.2.1 ++</p> <p>S-2.2.2 ++</p>				
<p><b>S-2.3 +++</b> Savoir, à partir de différents indices linguistiques, "identifier [repérer]" des mots d'origines diverses</p> <p>S-2.3.1 ++</p>				
<p><b>S-2.4 ++</b> Savoir "identifier [repérer]" des catégories / fonctions / marques grammaticales (article, possessif, genre, marque temporelle, marque du pluriel...)</p>				



Section II. *Savoir identifier / savoir repérer*

S-2 + *Savoir identifier [repérer] des éléments linguistiques / des phénomènes culturels dans des langues / cultures plus ou moins familières*

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2 ...
		<b>S-2.5 ++</b> <b>Savoir identifier des langues sur la base de l'identification de formes linguistiques</b> 		
		<b>S-2.6.++</b> <b>Savoir identifier des fonctions pragmatiques</b> 		
		<b>S-2.7 ++</b> <b>Savoir identifier des genres discursifs</b> 		
		<b>S-2.8 ++</b> <b>Savoir identifier [repérer] des spécificités références / appartenances culturelles</b> 		
		<b>S-2.9 ++</b> <b>Savoir identifier [repérer] des spécificités références / appartenances culturelles</b> 		
		<b>S-2.10 ++</b> <b>Savoir identifier [repérer] des comportements particuliers liés à des différences culturelles</b> 		
		<b>S-2.11 ++</b> <b>Savoir identifier [repérer] des préjugés culturels</b> 		

**S-3 +++ Savoir comparer les phénomènes °linguistiques / culturels° de °langues / cultures° différentes [Savoir °percevoir / établir° la proximité et la distance °linguistique / culturelle°]**

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Sec. 2 et au-delà
<p><b>S-3.1 +++ Maîtriser des démarches de comparaison</b></p> <p>S-3.1.1+++ S-3.1.2+++ S-3.1.3+++</p>				
<p><b>S-3.2 ++ Savoir percevoir la proximité et la distance sonores [savoir discriminer auditivement]°</b></p> <p>S-3.2.1+++ S-3.2.2+++ S-3.2.4+++ S-3.2.3+++</p>				
<p><b>S-3.3 +++ Savoir percevoir la proximité et la distance graphiques</b></p> <p>S-3.3.1+++ S-3.3.2+++ S-3.3.3+++</p>				
<p><b>S-3.4 +++ Savoir percevoir la proximité lexicale</b></p> <p>S-3.4.1+++ S-3.4.2+++ S-3.4.3+++</p>				
<p><b>S-3.5 +++ Savoir percevoir une ressemblance globale entre °deux / plusieurs° langues</b></p> <p>S-3.5.1+++</p>				
<p><b>S-3.6 +++ Savoir comparer les rapports phonie-graphie entre les langues</b></p>				

**S-3 +++** *Savoir comparer les phénomènes °linguistiques / culturels° de °langues / cultures° différentes [Savoir °percevoir / établir° la proximité et la distance °linguistique / culturelle°]*

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Sec. 2 et au-delà
		<p><b>S-3.7 +++</b> <i>Savoir comparer les fonctionnements grammaticaux de langues différentes</i></p> <p style="text-align: center;">S-3.7.1 +++</p>		
		<p><b>S-3.8 +++</b> <i>Savoir comparer les fonctions grammaticales entre des langues différentes</i></p>		
		<p><b>S-3.9 +++</b> <i>Savoir comparer les cultures communicatives</i></p> <p style="text-align: center;">S-3.9.2 +++      S-3.9.1 +++</p> <p style="text-align: center;">S-3.9.2.1 +++      S-3.9.1.1 +++</p> <p style="text-align: center;">S-3.9.2.2 +++</p>		
		<p><b>S-3.10 +++</b> <i>Savoir °comparer des phénomènes culturels [percevoir la proximité / distance culturelle]</i></p> <p style="text-align: center;">S-3.10.1 +++</p> <p style="text-align: center;">S-3.10.2 +++      S-3.10.3 +++</p> <p style="text-align: center;">S-3.10.5 +++</p> <p style="text-align: center;">S-3.10.4 +++</p>		



Section IV. Savoir parler des langues et des cultures

S-4 + Savoir °parler de / expliquer à d'autres° certains aspects de °sa langue / de sa culture / d'autres langues / d'autres cultures°

Préscolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2
		<p>S-4.1 ++ Savoir construire des explications °adaptées à un interlocuteur sur un fait de sa propre culture / adaptées à in interlocuteur de sa propre culture sur un fait d'une autre culture°</p>	<p>S-4.1.1 ++</p>	
			<p>S-4.2 ++ Savoir expliciter des malentendus</p>	
	<p>S-4.3 + Savoir exprimer ses connaissances sur les langues</p>			
			<p>S-4.4 ++ Savoir argumenter à propos de la diversité culturelle {avantages, inconvénients, difficultés...} et construire sa propre opinion à ce sujet</p>	





Section V. Savoir utiliser ce que l'on sait dans une langue pour comprendre une autre langue ou produire dans une autre langue

**S-5 +++ Savoir utiliser les connaissances et compétences dont on dispose dans une langue pour des activités °de compréhension / de production° dans une autre langue**

Précolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2
		<p><b>S-5.1 +++</b> Savoir construire °un ensemble d'hypothèses / une "grammaire d'hypothèses"° concernant les correspondances ou non-correspondances entre les langues</p>		
		<p><b>S-5.2 ++</b> Savoir identifier des °bases de transfert &lt;élément d'une langue qui permet un transfert de connaissances °entre langues [inter-langues] / à l'intérieur d'une langue [intra-langue]°&gt;</p>		
		<p><b>S-5.2.1 ++</b></p>		
		<p><b>S-5.3 +++</b> Savoir effectuer des transferts inter-langues (/transferts d'identification &lt;qui établissent un rapport entre un élément identifié de la langue familière et un élément à identifier de la langue non familière&gt; / transferts de production &lt;activité de production langagière en langue non familière&gt;/) d'une langue connue vers une langue familière</p>		
		<p><b>S-5.3.1 ++</b></p>		
		<p><b>S-5.3.2 ++</b></p>		
		<p><b>S-5.3.3 ++</b></p>		
		<p><b>S-5.3.4 ++</b></p>		
		<p><b>S-5.4 ++</b> Savoir effectuer des transferts intra-langue (°précédant / suivant° les transferts inter-langues)</p>		
		<p><b>S-5.5 ++</b> Savoir contrôler les transferts effectués</p>		
		<p><b>S-5.6 +++</b> Savoir identifier ses propres stratégies de lecture dans la première langue (L1) et les appliquer dans la L2</p>		

S-6 ++ Savoir interagir en situation de contacts °de langues / de cultures°

Précolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2
<p><b>S-6.1 +++</b> Savoir communiquer dans des groupes bi/plurilingues en tenant compte du répertoire de ses interlocuteurs</p>				
		S-6.1.1 ++	S-6.1.2 ++	
<p><b>S-6.2 ++</b> Savoir demander de l'aide pour communiquer dans des groupes bi/plurilingues</p>				
	S-6.2.3 ++	S-6.2.1 ++	S-6.2.2 ++	
<p><b>S-6.3 +++</b> Savoir communiquer en prenant en compte les différences °sociolinguistiques / socioculturelles°</p>				
S-6.3.1 ++	S-6.3.2 ++	S-6.3.3 ++	S-6.3.4 ++	
<p><b>S-6.4 +++</b> Savoir communiquer entre les langues</p>				
S-6.4.1 ++			S-6.4.1.1 +++	
<p><b>S-6.5 +++</b> Savoir mobiliser le parler bi/plurilingue lorsque la situation de communication s'y prête</p>				
		S-6.5.1 +++	S-6.5.2 +++	

**S-7 + Savoir °s'approprier [apprendre]° des éléments ou usages linguistiques / des références ou comportements culturels° propres à des °langues / cultures° plus ou moins familières**

Précolaire	Primaire 1	Primaire 2	Secondaire 1	Secondaire 2
<p><b>S-7.1 + Etre capable de mémoriser des éléments non familiers</b></p> <p>S-7.1.1 ++</p> <p>S-7.1.2 ++</p>				
<p><b>S-7.2 + Savoir reproduire des éléments non familiers</b></p> <p>S-7.2.1 ++</p> <p>S-7.2.2 ++</p>				
<p><b>S-7.3 +++ Savoir tirer profit, pour l'apprentissage, d'acquis préalables relatifs aux langues et cultures</b></p> <p>S-7.3.2 +++</p> <p>S-7.3.3 ++</p> <p>S-7.3.1 +++</p>				
<p><b>S-7.4 +++ Savoir tirer profit des transferts effectués (/réussis / non réussis/) d'une langue connue vers une autre langue pour s'approprier des éléments de cette langue</b></p>				
<p><b>S-7.5 +++ Savoir s'approprier un système de correspondances et de non-correspondances entre les langues que l'on connaît à des degrés divers</b></p>				
<p><b>S-7.6 + Savoir apprendre de façon autonome</b></p> <p>S-7.6.1.2 ++</p> <p>S-7.6.1 +</p> <p>S-7.6.1.1 ++</p>				
<p><b>S-7.7 ++ Savoir gérer son apprentissage de façon réflexive</b></p> <p>S-7.7.2 ++</p> <p>S-7.7.3 ++</p> <p>S-7.7.4 ++</p> <p>S-7.7.1 ++</p> <p>S-7.7.3.1 +++</p> <p>S-7.7.4.1 ++</p> <p>S-7.7.4.2 ++</p>				